

Manual de  
gramática inglesa  
aplicada a la  
lecto-comprensión  
de textos académicos o de divulgación

Celia Nieto

## Contenido

|   |    |
|---|----|
| A few words to my colleagues .....  | 5  |
| Perfil de la autora.....  | 6  |
| Conceptos preliminares .....  | 7  |
| La lecto-comprensión: su razón de ser .....   | 7  |
| 0.2 Los textos en inglés y en español: elementos en común .....   | 8  |
| a. Los aspectos formales de un texto escrito .....  | 8  |
| b. Las mayúsculas.....  | 9  |
| c. El vocabulario: Palabras transparentes, neologismos, préstamos.....  | 9  |
| d. El contexto.....   | 10 |
| 0.3 ¿Por qué hablar de “sintaxis”?.....   | 11 |
| 0.4 Categoría gramatical y funciones .....  | 11 |
| 0.5 Inglés británico y estadounidense.....  | 12 |
| 0.6 Términos gramaticales: Definición y ejemplos.....   | 12 |
| Capítulo 1 La Frase Nominal (FN) .....  | 15 |
| 1.1 ¿Qué es una frase nominal?.....   | 15 |
| 1.2 ¿Qué función cumplen las FN? .....  | 15 |
| 1.3 Conectores de frases nominales.....   | 16 |
| 1.4 Pre-modificadores de la FN.....   | 16 |
| 1.4.1 Categorías cerradas.....  | 16 |
| a. Artículos .....  | 16 |
| b. Ausencia de artículos.....   | 16 |
| c. Adjetivos posesivos .....  | 17 |
| d. Adjetivos/ Pronombres demostrativos.....   | 17 |
| e. Otros pre-modificadores .....  | 17 |
| f. Cuantificadores.....   | 17 |
| g. not any = no.....  | 18 |
| h. “all” versus “every” .....   | 18 |
| 1.5 El “Caso posesivo” .....  | 18 |
| Formación del “Caso posesivo” .....   | 19 |
| 1.6 Post – modificadores de la FN.....  | 19 |
| a) Post-modificadores introducidos por “which” – “that” – “who” – “whose” –<br>“where” – “when” (pronombres relativos)..... | 19 |
| b) La forma “-ing” como post-modificador.....   | 20 |
| c) El participio pasado como post-modificador.....  | 21 |
| d) “similar” con función de post-modificador.....   | 21 |
| Capítulo 2 Los tiempos verbales en voz activa.....  | 22 |
| 2.1 Pronombres con función de sujeto.....   | 22 |
| 2.2 El Presente Simple del verbo “to be” .....  | 22 |
| a. Forma Afirmativa .....   | 23 |
| b. Forma negativa .....   | 23 |
| c. Forma interrogativa.....   | 23 |
| 2.3 La estructura “there + be”: .....   | 23 |
| 2.4 El Presente Simple de los demás verbos. ....  | 24 |
| a. Presente Simple, Afirmativo.....   | 24 |
| b. Presente Simple, Interrogativo .....   | 25 |
| c. Presente Simple, Negativo.....   | 25 |
| d. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Presente Simple .  | 25 |
| e. Usos más frecuentes del Presente Simple.....   | 26 |

|  |    |
|--|----|
| 2.5 El presente Continuo: am/is/are + forma –ing .....                                 | 26 |
| a. Presente Continuo, Forma afirmativa .....   | 26 |
| b. Presente Continuo, Forma interrogativa .....  | 26 |
| c. Presente Continuo, Forma negativa .....   | 27 |
| d. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Presente Continuo ..... | 27 |
| e. Usos más frecuentes del Presente Continuo .....                                     | 27 |
| 2.6 El Presente Perfecto - have/has + participio .....                                 | 27 |
| a. Presente Perfecto, Forma afirmativa .....   | 28 |
| b. Presente Perfecto, Forma Interrogativa .....  | 28 |
| c. Presente Perfecto, Forma Negativa .....   | 28 |
| d. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Presente Perfecto ..... | 28 |
| e. Usos más frecuentes del Presente Perfecto .....                                     | 28 |
| 2.7 El Pasado Simple del verbo “to be” .....   | 29 |
| 2.8 El Pasado Simple de los demás verbos .....   | 29 |
| a. Pasado Simple, Afirmativo .....   | 30 |
| b. ....  | 30 |
| c. , .....   | 31 |
| d. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Pasado Simple ...       | 31 |
| e. Usos más frecuentes del Pasado Simple .....   | 31 |
| 2.9 El Pasado Continuo - was/were + forma –ing .....                                   | 31 |
| a. Usos más frecuentes del Pasado Continuo .....                                       | 32 |
| 2.10 El Pasado Perfecto had + participio .....   | 32 |
| a. Usos más frecuentes del Pasado Perfecto .....                                       | 32 |
| 2.11 Los tiempos futuros .....   | 32 |
| a. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Futuro .....            | 32 |
| 2.12 El condicional - would + infinitive .....   | 33 |
| would be + forma –ing .....  | 33 |
| would be + participio .....  | 33 |
| 2.13 Resumen de los tiempos verbales en voz activa .....                               | 33 |
| Abreviaturas utilizadas en la tabla de la página siguiente: .....                      | 33 |
| Tiempos Verbales en Voz Activa – Forma Afirmativa .....                                | 34 |
| Capítulo 3 El Modo Imperativo .....  | 43 |
| 3.1 Usos .....   | 43 |
| 3.2 Formación .....  | 43 |
| Capítulo 4 Los verbos modales .....  | 44 |
| Capítulo 5 La voz pasiva – Tiempo presente .....                                       | 45 |
| 5.1 .....  | 45 |
| 5.2 Comparación: Voz activa y Voz pasiva .....   | 45 |
| 5.3 La voz pasiva en los demás tiempos .....   | 46 |
| 5.4 Voz pasiva con verbos modales .....  | 46 |
| Capítulo 6 Los números .....   | 47 |
| 6.1 Los números cardinales .....   | 47 |
| 6.2 Los números entre el 21 y el 99 .....  | 48 |
| 6.3 Desde 100 hasta el 1.000.000.000.000 .....   | 48 |
| 6.4 Números y Palabras .....   | 48 |
| 6.5 Números ordinales .....  | 49 |
| 6.6 Fracciones .....   | 49 |
| 6.7 Las fechas .....   | 49 |
| Capítulo 7 La Comparación .....  | 50 |
| 7.1 Comparación de dos elementos: (más / menos ... que) .....                          | 50 |

|   |    |
|---|----|
| 7.2 Comparación de un elemento con todos los demás de su clase: (el más...) | 50 |
| 7.3 Comparación en términos de igualdad: (tan ... como)                     | 51 |
| 7.4 La doble comparación: (cuanto más / menos ..., más /menos)              | 51 |
| Capítulo 8 Formación de palabras  | 52 |
| 8.1 Formación del plural de los sustantivos                                 | 52 |
| 8.2 Formación de palabras mediante prefijos y sufijos                       | 53 |
| 8.3 Sufijos usados con mayor frecuencia                                     | 54 |
| 8.4 Prefijos usados con mayor frecuencia                                    | 55 |
| Capítulo 9. Conectores o nexos  | 56 |
| 9.1 Nexos coordinantes  | 56 |
| 9.2 Nexos subordinantes   | 56 |
| 9.3 Listado de los conectores más usados                                    | 57 |
| Capítulo 10 Construcciones especiales                                       | 59 |
| 10.1 Construcciones con “it” en presente                                    | 59 |
| 10.2 Construcciones con “it” en otros tiempos o con verbos modales          | 59 |
| 10.3 Construcciones con los verbos “want”, “help”, “let”, “make”            | 59 |
| 10.4 ... is (un)likely to = it is (im)probable that ... will                | 59 |
| Capítulo 11 Oraciones condicionales   | 61 |
| Capítulo 12 Síntesis de dos temas   | 62 |
| 12.1 Síntesis de los usos de la forma -ing                                  | 62 |
| a. -ing = sustantivo  | 62 |
| b. -ing = pre-modificador de sustantivo                                     | 62 |
| c. -ing al empezar la FN  | 62 |
| d. -ing detrás de preposición = infinitivo (ar / er / ir)                   | 62 |
| e. be + ing = tiempos continuos   | 62 |
| 12.2 Síntesis de los usos de “by”   | 63 |
| a) Introduce el instrumento mediante el cual se logra algo                  | 63 |
| b) Introduce el sujeto de la acción en construcciones en voz pasiva         | 63 |
| Apéndice II Lista de verbos irregulares                                     | 64 |
| Bibliografía  | 65 |

## A few words to my colleagues

Buenos Aires  
July 2009

Dear teachers:

I came to feel the need of an English grammar explained in Spanish as a result of many *Inglés Técnico* or *Lecto-comprensión* courses I have taught. I noticed that although the vocabulary changed according to the field involved, I found myself teaching the same grammatical structures over and over again, which of course couldn't have been otherwise. Therefore, I decided to save some trouble for me and for my students in the future and have that grammar explained somewhere. This has helped me a lot. Although I do continue to give grammatical explanations in class, my students no longer need to take down notes, which often they didn't understand when they read at home or worse ... which they didn't have because they happened to have missed the lesson.

When I started putting my explanations on paper, I was concerned about one particular issue: I knew that I often simplified some explanations because my aim was not to turn my students into expert grammarians, but to help them to recognise functions and relations between words. I was afraid, though, that some of this oversimplification might lead me to state erroneous concepts. I wanted to make sure that my teaching was accurate as well as functional. And so I decided to ask for the help of an expert: Professor Aldo Blanco, Grammar II lecturer when I was a student at the Teacher's Training College (Joaquín V. González) and Linguistics and Translation lecturer when I started the Master's Degree in Translation at the School of Law (Universidad de Buenos Aires).

I am deeply grateful to Professor Blanco: His enthusiasm and encouragement when he heard what I wanted to do fueled my motivation to go ahead with the task; and then, his generosity, shown through all the time he devoted to reading the material carefully, to making suggestions or to confirming choices assured me that the "grammar" was functional but also accurate. So, dear Professor, a big THANK YOU!

*Celia Nieto*

## Perfil de la autora

Celia Nieto

Traductora Pública de inglés (Universidad de Buenos Aires)

Profesora de inglés (Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”)

Cursos de lecto-comprensión dictados

- Universidad Maimónides, Licenciatura en Educación Física y Deportes
- Universidad Maimónides, Licenciatura en Nutrición
- FORMAR, Educación a distancia, *Understanding English* (en colaboración con la profesora Marta Merajver de Castillo)
- Instituto SUMMA, Postgrado en Informática educativa
- Ateneo Odontológico Argentino, Postgrado en endodoncia

## Conceptos preliminares

### La lecto-comprensión: su razón de ser

Al aprender un idioma extranjero desarrollamos cuatro habilidades, dos de producción (verbal o escrita) y dos de comprensión (lectora y auditiva). Llegar a sentir que manejamos estas destrezas con suficiente efectividad como para poder comunicarnos en cualquier situación implica varios años de estudio, como sabemos por experiencia, haya sido exitosa o frustrante.

¿Qué hacer entonces cuando necesitamos acceder a bibliografía escrita en inglés, no “sabemos” el idioma y no disponemos de tiempo para aprenderlo? La respuesta está en desarrollar sólo una de las cuatro habilidades: aprender únicamente a leer. Si, además, limitamos el material de lectura a lo específico de nuestro estudio o trabajo, se restringe enormemente el campo de aprendizaje. Sólo necesitamos aprender a reconocer las estructuras del idioma extranjero y familiarizarnos con el vocabulario específico de nuestro quehacer. De esta manera, el tiempo necesario para lograr este único objetivo se acorta enormemente.

La experiencia nos indica que las personas de habla hispana con muy pocos conocimientos de inglés necesitan entre 30 y 40 horas de trabajo para llegar a leer textos de una especialidad determinada con un buen grado de autonomía. Una mayor práctica posterior les da la posibilidad de leer casi con la misma facilidad que en el propio idioma. En consecuencia, en un tiempo relativamente corto, quienes hacen un curso de lecto-comprensión logran su objetivo de leer el material de su especialidad con bastante celeridad.

Por otro lado, también la experiencia ha demostrado que los adultos que hacen un curso de lecto-comprensión tienen una excelente base de partida si deciden seguir estudiando para desarrollar las otras habilidades y lograr, de esta manera, comunicarse en inglés oralmente o por escrito.

Aprender cosas nuevas es siempre un desafío. Es aconsejable emprender el curso de lecto-comprensión o de inglés técnico con una actitud abierta, de exploración, de descubrimiento de lo que sí se logra entender, confiando en que al ir avanzando aumentará la comprensión. Sabemos que es posible.

## 0.2 Los textos en inglés y en español: elementos en común

### a. Los aspectos formales de un texto escrito

Empezaremos por aproximarnos a un texto escrito en inglés con el propósito de sacar algunas conclusiones. (No se espera aquí que comprendan el contenido del mismo.)

Recorra con la vista rápidamente el texto y conteste las preguntas de la derecha.

|  |  |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">Hippocrates</p> <p style="text-align: center;">The Father of Modern Medicine</p> <p style="text-align: center;">by Josephine Delvey</p> <p>Hippocrates was a Greek physician born in 460 BC on the island of Cos, Greece. He became known as the founder of medicine and was regarded as the greatest physician of his time. He based his medical practice on observations and on the study of the human body. He held the belief that illness had a physical and a rational explanation. He rejected the views of his time that considered illness to be caused by superstitions and by possession of evil spirits and disfavor of the gods.</p> <p>Hippocrates held the belief that the body must be treated as a whole and not just a series of parts. He accurately described disease symptoms and was the first physician to accurately describe the symptoms of pneumonia, as well as epilepsy in children. He believed in the natural healing process of rest, a good diet, fresh air and cleanliness. He noted that there were individual differences in the severity of disease symptoms and that some individuals were better able to cope with their disease and illness than others. He was also the first physician that held the belief that thoughts, ideas, and feelings come from the brain and not the heart as others of his time believed.</p> <p>Hippocrates traveled throughout Greece practicing his medicine. He founded a medical school on the island of Cos, Greece and began teaching his ideas. He soon developed an Oath of Medical Ethics for physicians to follow. This Oath is taken by physicians today as they begin their medical practice. He died in 377 BC. Today Hippocrates is known as the "Father of Medicine".</p> <p><a href="http://www.sjsu.edu/dpts/Museum/hippoc.htm">http://www.sjsu.edu/dpts/Museum/hippoc.htm</a></p> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. ¿Cuál es el título del texto?<br/>.....</li><li>2. ¿Quién es el autor?<br/>.....</li><li>3. ¿Cuántos párrafos hay?<br/>.....</li><li>4. ¿Cuántas oraciones tiene el primer párrafo?<br/>.....</li><li>5. ¿De qué se tratará el texto?<br/>.....</li></ol> |
|--|--|

Confirmamos las respuestas de las primeras 3 preguntas:

1. The origin of the Olympic Games
2. 3
3. 4

Para responder estas primeras tres preguntas aplicamos estrategias de lectura que hemos desarrollado en nuestro propio idioma. Nos guían los elementos formales del texto (mayúsculas, signos de puntuación, tamaño de letra, etc.), que son similares en inglés y en castellano.

Hablaremos un poco más adelante de qué se pone en juego al contestar la última pregunta.

### b. Las mayúsculas

Al igual que en nuestro idioma, las mayúsculas se usan al empezar la oración y para los nombres propios.

Además, en inglés también se escriben con mayúscula:

- los días de la semana
- los meses del año
- las nacionalidades o nombres de idiomas
- el pronombre de primera persona del singular: I (yo)
- todas las palabras del título de los libros, con excepción de las preposiciones, artículos y conjunciones

| Días de la semana | Meses               | Nacionalidades/idiomas |
|-------------------|---------------------|------------------------|
| Monday            | January – February  | Spanish                |
| Tuesday           | March – April       | English                |
| Wednesday         | May – June          | Italian                |
| Thursday          | July – August       | German (alemán)        |
| Friday            | September – October | Dutch (holandés)       |
| Saturday          | November - December | Peruvian (peruano)     |
| <i>Sunday</i>     |                     | Swiss (suizo)          |
|                   |                     | Swedish (sueco)        |

### c. El vocabulario: Palabras transparentes, neologismos, préstamos

Volvamos a las preguntas ahora y ocupémonos de la última: “De qué se tratará el texto?” La respuesta se basa en una hipótesis que formulamos: pensamos que estas palabras tan parecidas al castellano deben significar lo mismo que en nuestro idioma; reconocemos el nombre, por ejemplo, aunque tiene alguna variante ortográfica respecto del castellano y suponemos que “modern” y “medicine” significan “moderna” y “medicina” respectivamente. Además, tenemos un conocimiento previo que avala esta suposición: sabemos que a Hipócrates se lo considera el padre de la medicina moderna. Es decir, tenemos un contexto que también favorece la comprensión.

Estas palabras, parecidas a palabras de nuestro idioma, provienen del latín o del griego generalmente y se las llama “palabras transparentes”. La mayoría de las palabras transparentes tienen el mismo significado en ambos idiomas.

Sin embargo, hay algunas excepciones que conviene tener en cuenta, para aplicar cuando el significado que tiene una palabra en castellano no tiene sentido dentro del contexto de lo que leemos en inglés. Se la llama “falsos amigos”, y a continuación hay algunos ejemplos:

| INGLÉS    | CASTELLANO                             |
|-----------|--|
| sensible  | sensato                                |
| sensitive | sensible                               |
| relieve   | aliviar                                |
| attend    | asistir (a un lugar o evento)          |
| assist    | atender (personas); brindar asistencia |
| injuries  | lesiones                               |

Otra categoría de palabras que ya conocemos, aunque no sepamos inglés, son las que provienen de ese idioma y se han incorporado a nuestro vocabulario cotidiano. Por ejemplo, sabemos que jugar “singles” en tenis significa que juega un solo o único jugador contra otro. En cualquier contexto, en inglés, la palabra “single” significa “uno”, “unitario”, “solo”, “único”.

Es importante tratar de mantener la mente lo más abierta posible al abordar un texto, para hacer asociaciones de palabras que nos ayuden a comprenderlo.

#### d. El contexto

Hay otro elemento que favorece la comprensión de un texto y que va más allá de las palabras: el contexto, nuestro conocimiento del tema. En general, la comprensión de un texto que desarrolla temas relacionados con nuestra disciplina nos demanda menos esfuerzo que el abordaje de un tema totalmente ajeno a nuestro quehacer.

El objetivo del ejercicio propuesto sobre Hipócrates apuntó a favorecer la toma de conciencia de que hay muchos elementos que nos pueden ayudar, cosa que no ocurriría si el idioma fuera el hebreo o el japonés, por citar dos lenguas que utilizan otros alfabetos.

En resumen, al acercarnos a un texto en inglés, ya contamos con unos cuantos elementos que nos ayudarán:

- 1) Los aspectos formales, 2) las palabras transparentes, “prestadas” y los neologismos, 3) además del contexto.

### 0.3 ¿Por qué hablar de “sintaxis”?

El castellano y el inglés tienen una estructura, una gramática, muy diferente. Lo que le da sentido al discurso en inglés es el orden en el que aparecen las palabras, es decir, LA SINTAXIS. Mientras que en castellano podemos decir “Juan escribe libros” o “Libros escribe Juan” sin que se altere el sentido de la información dada, en inglés sólo es posible decir “John writes books”. “Books writes John” no es posible.

Además, un orden distinto de dos palabras, dan un sentido diferente a la frase. Por ejemplo, “the car key” significa “la llave del auto”, mientras que “the key car” significa “el auto clave o principal”

Las oraciones tienen un sujeto y un predicado. Lo que precede al verbo en las oraciones afirmativas y negativas es *siempre* el sujeto. No existe el sujeto tácito (con excepción de las imperativas). En castellano, es suficiente decir “trabajan” para saber que nos referimos a “ellos” y al presente, en cambio, en inglés:

|                |   |          |                |   |             |
|----------------|---|----------|----------------|---|-------------|
| (1) trabajar   | = | work     | (3) trabajan   | = | they work   |
| (2) trabajamos | = | we work  | (4) trabajo    | = | I work      |
| (5) trabajás   | = | you work | (6) trabajaron | = | they worked |

Como se puede ver en estos ejemplos, la palabra “work”, con excepción del ejemplo (6), cambia de sentido según lo que la antecede.

Aprender a reconocer el o los verbos conjugados de la oración es fundamental para establecer de qué o quién se habla (cuál es el sujeto) y qué se dice de él (el predicado), además de entender si lo que dice la oración se refiere al presente, el pasado o el futuro.

### 0.4 Categoría gramatical y funciones

Las diferentes categorías gramaticales (sustantivo, verbo, adjetivo, etc.) cumplen más de una función dentro de la oración. Por eso es importante reconocer la estructura y determinar cuál es la palabra principal y cuál o cuáles los modificadores.

Ejemplos:

1. “weight loss”
2. “ribcage”
3. “leg stretching”

Dado que:     weight = peso  
                  loss = pérdida  
                  rib = costilla  
                  cage = jaula  
                  leg = pierna  
                  stretching = elongación

Intente traducir las frases de los ejemplos anteriores (confirme sus respuestas al final de la unidad):

1. weight loss = .....

2. ribcage = .....

3. leg stretching = .....

## 0.5 Inglés británico y estadounidense

Es bastante difícil establecer una clara diferencia entre la variante británica y la estadounidense del inglés porque las lenguas son entes vivos que reflejan los cambios de las comunidades que las usan. Por lo tanto, una diferencia que existe hoy puede dejar de serlo dentro de poco tiempo. Las comunicaciones son más fluidas que nunca en la historia de la humanidad y eso influye muchísimo en el habla. Además, en una alta proporción, quienes publican un artículo en inglés no son hablantes nativos de ese idioma y, si bien se expresan en lo que se considera un inglés “correcto”, puede haber elección de vocablos que no hubiera elegido espontáneamente un anglo-parlante (aunque lo entienda).

Por ese motivo, sólo diremos que hay diferencias ortográficas que indican si el texto está en una u otra variante. Por ejemplo:

| Inglés británico         | Inglés estadounidense |
|--------------------------|-----------------------|
| -our: colour / neighbour | -or: color / neighbor |
| centre                   | center                |
| analyse                  | analyze               |

## 0.6 Términos gramaticales: Definición y ejemplos

| Término  | Definición   | Ej. en castellano            | Ejemplo en inglés   |
|----------|--|------------------------------|---|
| Adjetivo | palabra que se agrega al sustantivo para designar una cualidad o determinar su extensión | Importante<br>Bueno<br>Útil  | important<br>good<br>useful<br><i>No tienen género o número, es decir que no hay diferencias entre femenino/masculino singular/plural</i> |
| Adverbio | Modifica el verbo, el adjetivo u otro adverbio.  | muy<br>bien<br>delicadamente | very<br>well<br>delicately  |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| Artículos   | Preceden a los sustantivos  | el – la –los –las<br>un - una<br>unos - unas            | the<br>a – an<br>--                                  |
| Conectores  | Palabras o frases que unen  | y<br>pero<br>para que                                   | and<br>but<br>so that                                |
| Preposiciones   | Palabras o frases que unen  | de<br>en<br>delante de                                  | of<br>in<br>in front of                              |
| Pronombres  | Reemplazan al sustantivo  | ellos<br>mío<br>le                                      | they<br>mine<br>him                                  |
| Sustantivo  | Palabra que designa un ser, objeto o lugar  | alumno<br>publicación<br>odontología<br>aula            | student<br>publication<br>dentistry<br>classroom     |
| Verbo   | Palabra que designa acciones (por extensión, palabras como “estar” o “parecer” son considerados verbos, aunque no denotan una acción) | leer<br>aprender<br>ser<br>estar<br>parecer<br>aumentar | read<br>learn<br>be<br>be<br>seem/appear<br>increase |
| (Verbo) Infinitivo                                      | Verbo sin conjugar  | caminar – leer –<br>vivir                               | walk – read - live                                   |
| (Verbo) Participio                                      |   | caminado – leído – vivido                               | walked – read  |
| (Verbo) Gerundio<br>En inglés lo llamaremos forma “ing” |   | caminando – leyendo –<br>viviendo                       | walking – reading - living                           |

## Capítulo 1 La Frase Nominal (FN)

### 1.1 ¿Qué es una frase nominal?

Son dos o más palabras de las cuales una es el núcleo (o tema del que se habla) y la otra u otras son modificadores, es decir que modifican o restringen o califican el sentido de la palabra núcleo.

El núcleo es el sustantivo, un nombre común o propio (por eso la frase se llama “nominal”), o cualquier otra categoría de palabras que cumplan la función del sustantivo. A los efectos de este curso, incluiremos dentro del concepto de FN los sustantivos, aunque no estén acompañados de modificadores.

#### Ejemplos de Frase Nominal

- 1) Health
- 2) Health Care
- 3) Health Care Providers
- 4) Mental Health Care Journal
- 5) Primary Mental Health Care
- 6) National Primary Mental Health Care Network
- 7) Children's Health
- 8) Children's Health Topics

#### Estructura de las Frases Nominales anteriores

| Pre-modificadores                   | Núcleo    |
|-------------------------------------|-----------|
| XXXXX                               | Health    |
| Health                              | Care      |
| Health Care                         | Providers |
| Mental Health Care                  | Journal   |
| Primary Mental Health               | Care      |
| National Primary Mental Health Care | Network   |
| Children's                          | Health    |
| Children's Health                   | Topics    |

Normalmente, la última palabra de la FN es el núcleo. En los ejemplos dados, mientras la primera FN se refiere a la salud; la segunda, habla del cuidado o atención (de la salud); la tercera, de los que brindan (cuidados/atención para la salud) –es decir, de las autoridades sanitarias-; la cuarta se refiere a una revista (de atención de la salud mental), etc.

### 1.2 ¿Qué función cumplen las FN?

- Sujeto
- Objeto del verbo (es decir, que están en el predicado)
- Objeto de una preposición (aparecen detrás de la preposición)

Un gran porcentaje de títulos de publicaciones, nombres de asociaciones de profesionales o sitios de Internet se expresan mediante frases nominales.

### 1.3 Conectores de frases nominales

Los conectores vinculan conceptos, elementos, nombres, etc. estableciendo entre ellos una relación de igualdad o de dependencia. Cuando la relación que se establece es de igualdad, son conectores coordinantes (por ejemplo, “and”); cuando establecen una relación de dependencia de un concepto respecto de otro, son conectores subordinantes.

#### Ejemplo:

- a) Science and Technology (contribute...) = La ciencia y la tecnología (contribuyen...)
- b) The Ministry of Science and Technology (has announced ...) = El Ministerio de Ciencia y Tecnología (anunció ...)

En (a) se habla tanto de la ciencia como de la tecnología, las dos palabras tienen el mismo valor, mientras que en (b) “ciencia y tecnología” conservan el mismo valor, pero dependen de “ministerio”. Estas distinciones cobran sentido porque el verbo que acompaña en el ejemplo (a) debe estar en plural ya que se refiere a dos conceptos; en cambio en (b), el verbo debe ir en singular porque se refiere a “ministerio”.

Los conectores de FN más utilizados son:

and = y

but = pero / sino

among = entre

at = en

for = para

in = en

of = de

through = a través

with = con

without = sin

### 1.4 Pre-modificadores de la FN

Además de los modificadores que aparecen en los ejemplos 1-8 (adjetivos o sustantivos), hay otros grupos de pre-modificadores que pertenecen a categorías cerradas, es decir, son esos y nada más que esos.

#### 1.4.1 Categorías cerradas

##### a. Artículos

| Determinante (singular y plural, masculino y femenino) | Indeterminante (singular, masculino y femenino) |
|--|---|
| the  | a<br>an   |

b. Ausencia de artículos: Cuando se habla de una categoría en general, en inglés no se antepone un artículo al sustantivo.

|              |                  |
|--------------|------------------|
| people       | las personas     |
| dentists     | los odontólogos  |
| patients     | los pacientes    |
| relationship | la relación      |
| research     | la investigación |

c. Adjetivos posesivos

|            | <b>Singular</b>   | <b>Plural</b> |
|------------|-------------------|---------------|
| 1ª persona | my                | our           |
| 2ª persona | your              | your          |
| 3ª persona | his<br>her<br>its | their         |

No tienen variación de género (femenino, masculino) ni de número (singular, plural).

d. Adjetivos/ Pronombres demostrativos

|                                 | <b>Singular<br/>(masculino y femenino)</b> | <b>Plural<br/>(masculino y femenino)</b> |
|---------------------------------|--|--|
| <b>Señala lo que está cerca</b> | this                                       | these                                    |
| <b>Señala lo que está lejos</b> | that                                       | those                                    |

e. Otros pre-modificadores

| <b>de Orden</b>                  | <b>de Posición</b>   | <b>de Alternativa</b>      |
|----------------------------------|--|----------------------------|
| first<br>second<br>third<br>etc. | upper – lower<br>back – front<br>left – right<br>inner - outer | another<br>other<br>either |

f. Cuantificadores

(palabras que dan idea de cantidad)

La tabla los presenta en sentido decreciente, de “gran cantidad” de algo a “nada”.

|   |          |
|---|----------|
| a lot (of)<br>a great number of<br>a great amount of<br>a great deal of |          |
| many  | much     |
| some  |          |
| a few   | a little |
| any   |          |
| few   | little   |
| no  |          |

“many/much” y “few/little” acompañan distintos tipos de sustantivos:

“many” y “few” van seguidos de sustantivos en plural  
“much” y “little” van seguidos de sustantivos que no denotan algo que se cuente por la unidad (por ejemplo, “money”, “dinero”; no decimos 1 dinero, 2 dineros).

Cuando “any” se usa en la forma afirmativa, no indica cantidad, sino cualquiera.

Es decir:

There is not any evidence (oración negativa) → No hay pruebas/evidencia  
Is there any evidence? (oración interrogativa) → ¿Hay pruebas?  
Any evidence will be enough (oración afirmativa) → Cualquier prueba será suficiente.

g. not any = no

Las frases negativas en castellano pueden tener dos elementos negativos, por ejemplo: “No hay ninguna noticia”; “Hoy no veo a ningún alumno”.

En inglés, las oraciones negativas sólo tienen un elemento negativo. No existe la doble negación. Por lo tanto las frases anteriores, en inglés son:

→ There is not any news      ó      There is no news.  
→ I do not see any students      ó      I see no students.

h. “all” versus “every”

Veamos ahora cómo funcionan estas palabras:

On Saturdays I’m busy all day. → Los sábados estoy ocupado/a todo el día.

I’m busy every day. → Estoy ocupado/a todos los días (o cada día de la semana)

“all” al igual que “the whole” significa “todo”, “entero”

“every” significa “cada” o “todos”

## 1.5 El “Caso posesivo”

**Ejemplos:**

1. the students of Dr. Black
2. the health of women
3. an association of paediatricians

Si bien los ejemplos citados son gramaticalmente correctos en inglés, la frecuencia con la que se usan es mucho menor que las formas que aparecen a continuación:

1. Dr. Black’s students
2. Women’s health
3. A paediatricians’ association

## Formación del “Caso posesivo”

| Poseedor                              | Nexo | Lo poseído | Ejemplo                                 |
|---------------------------------------|------|------------|---|
| Sustantivo singular                   | 's   | sustantivo | Dr. Brown's wife<br>a country's economy |
| Sustantivo plural no terminado en “s” | 's   | sustantivo | men's footwear<br>children's games      |
| Sustantivo plural terminado en “s”    | '    | sustantivo | doctors' associations<br>boys' sports   |

## 1.6 Post - modificadores de la FN

a) Post-modificadores introducidos por “which” – “that” – “who” – “whose” – “where” – “when” (pronombres relativos)

Ejemplos:

1. Anatomy is the branch<sup>1</sup> of morphology that deals with<sup>2</sup> the structure of animals.
2. A pathologist is a doctor who identifies diseases<sup>3</sup> by studying cells and tissues<sup>4</sup> under a microscope.
3. A large hospital which deals with all types of ill people<sup>5</sup> is a general hospital.
4. A doctor whose practice is not oriented to a specific medical specialty is a general practitioner (GP).
5. A health farm<sup>6</sup> is a place where you go for a holiday and eat healthy food, take exercise, etc.
6. The time when someone is a baby or a very young child<sup>7</sup> is called<sup>8</sup> infancy.

| Núcleo de la FN, post-modificado | Pronombre relativo | Verbo conjugado de la proposición que post-modifica |
|----------------------------------|--------------------|---|
| branch                           | that               | deals with  |
| doctor                           | who                | identifies  |
| hospital                         | which              | deals with  |
| doctor                           | whose practice     | is not  |
| place                            | where              | (you) go  |
| time                             | when               | (someone) is  |

Estas oraciones tienen siempre un mínimo de dos verbos conjugados: uno en la parte principal de la oración (mostrado en tamaño de letra más grande), y otro en el post-modificador:

Anatomy is the branch of morphology that deals with the structure of animals.

<sup>1</sup> branch = rama

<sup>2</sup> deal with = abordar (un tema); ocuparse de

<sup>3</sup> disease = enfermedad

<sup>4</sup> tissue = tejido

<sup>5</sup> ill people = personas enfermas

<sup>6</sup> health farm (british english); health spa (american english)

<sup>7</sup> child = niño/a; plural: children

<sup>8</sup> is called = se llama

A pathologist is a doctor who identifies diseases by studying cells and tissues under a microscope.

A large hospital which deals with all types of ill people is a general hospital.

A doctor whose practice is not oriented to a specific medical specialty is a general practitioner (GP).

A health farm consists of a place where you go for a holiday and eat healthy food, take exercise, etc.

The time when someone is a baby or a very young child is called infancy.

Los pronombres relativos también pueden aparecer detrás de una coma, como en (7) o detrás de una preposición, como en (8) y (9):

7. Women have a layer<sup>9</sup> of subcutaneous fat, **which** provides them with better insulation<sup>10</sup> than men.
8. Adolescence is the transitional stage of human development **in which** a juvenile matures into an adult.
9. Louis Pasteur married Marie Laurent, **by whom** he had five children, only two **of whom** survived childhood.

Normalmente se los traduce al castellano por: que, quien, el cual, los cuales, cuyo, donde (por ejemplo, "La anatomía es la rama de la morfología que se ocupa de ...")

#### b) La forma "-ing" como post-modificador

1. Adolescence is the transitional period between childhood and maturity, **occurring** roughly<sup>11</sup> between the ages<sup>12</sup> of 10 and 20.
2. Diets containing a lot of fat are not healthy.
3. Women expecting a baby need<sup>13</sup> regular medical checkups.
4. Our hospital has 500 medical professionals, **offering** acute and complex care to the residents in the area.
5. Emergency text information including phone numbers is necessary in every home.

---

<sup>9</sup> layer = capa

<sup>10</sup> insulation = aislación

<sup>11</sup> roughly = aproximadamente

<sup>12</sup> age = edad

<sup>13</sup> need = necesitar

| Núcleo de la FN,<br>post-modificado | Forma “-ing” | Objeto de la forma “-ing”     |
|-------------------------------------|--------------|-------------------------------|
| period                              | occurring    | between the ages of 10 and 20 |
| diets                               | containing   | a lot of fat                  |
| women                               | expecting    | a baby                        |
| professionals                       | offering     | acute and complex care...     |
| information                         | including    | phone numbers                 |

Normalmente se traducen al castellano por “que + verbo en presente” (por ejemplo, “las dietas que contienen ...”)

### c) El participio pasado como post-modificador

1. Get a written consent from patients **admitted** to a complex study.
2. Students **graduated** in 2009 are present at the ceremony.
3. A psychologist is a person **trained and educated** to perform psychological research, testing, and therapy.
4. Drugs are substances **used** in the diagnosis, treatment, or prevention of a disease or as a component of a medication.

| Núcleo de la FN,<br>post-modificado | Participio pasado    | Objeto del participio |
|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| patients                            | admitted             | to a complex study    |
| students                            | graduated            | in 2009               |
| person                              | trained and educated | to perform...         |
| substances                          | used                 | in the diagnosis...   |

### d) “similar” con función de post-modificador

Al igual que en castellano, el adjetivo “similar” puede aparecer detrás de un sustantivo:

Cricket is a sport similar to baseball.

## Capítulo 2 Los tiempos verbales en voz activa

Todos los tiempos verbales se forman con sujeto + verbo.

Con excepción del Imperativo, no hay “sujeto tácito”, como en castellano.

El sujeto de una oración puede ser una frase nominal o un pronombre.

### 2.1 Pronombres con función de sujeto

|            | Singular        | Plural |
|------------|-----------------|--------|
| 1ª persona | I               | we     |
| 2ª persona | you             | you    |
| 3ª persona | he<br>she<br>it | they   |

“He” se refiere exclusivamente a persona masculina

“She”, a persona femenina

“It”, a lugar, objeto, idea, concepto, etc.

En el plural se pierde esta distinción, el único pronombre de 3ª persona es “they”.

### 2.2 El Presente Simple del verbo “to be”

Este verbo tiene un régimen propio. Generalmente se traduce al castellano como “ser” o “estar”, y en algunas instancias como “tener”.

Ejemplos:

1. This **is** a reading comprehension course. It **is** for students of health sciences.
2. Dr. Macdonald **is** a professor of anatomy at our Medical School. She **is** from Scotland.
3. Günter Blobel **is** the winner of the 1999 Nobel Prize in Physiology. He **is** a doctor in NY.
4. Clinical trials **are** scientific research studies into potential new treatments for diseases and medical conditions. They **are** also called<sup>14</sup> medical trials, medical research<sup>15</sup>, research studies, clinical studies, or drug studies.
5. I am a student of Physical Education at a private university.

<sup>14</sup> are called = se llaman; son llamados

<sup>15</sup> research = investigación

### a. Forma Afirmativa

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| I am                     | We are   |
| You are                  | You are  |
| He is<br>She is<br>It is | They are |

### b. Forma negativa

Para formar el negativo se agrega “not”: Sujeto + am/is/are + not

Ejemplo: 6. A healthy weight<sup>16</sup> is not the same<sup>17</sup> for everyone.

### c. Forma interrogativa

Para formar la pregunta, se invierte el orden: Am/is/are + sujeto

Ejemplos:

7. Are you a doctor?
8. Is the dentist in his office?

2.3 La estructura “there + be”: Existencia de algo/alguien en un lugar (= “hay”)

Ejemplos:

1. There is an interesting book about this subject in the library.
2. There are 4 different types of teeth<sup>5</sup> in the human mouth.
3. In the human mouth there are 4 different types of teeth, each specialised for different functions

|  |
|--|
| is + singular<br>are + plural<br>La palabra “there” es invariable. |
|--|

El verbo “be”, en la frase “there + be” concuerda con lo que sigue:

Para formar preguntas, se invierte el orden:

4. Is there information about this issue in the journal?
5. Are there any new books in the library?

Para formar el negativo se agrega “not”

6. There is not time for that.
7. There are not any students today.

<sup>16</sup> weight = peso

<sup>17</sup> the same = lo mismo; el mismo

## 2.4 El Presente Simple de los demás verbos.

Ejemplos:

1. I study 4 hours a day.
2. You live on the university campus.
3. We work at the Emergency Department of a hospital.
4. Medicine students live on the university campus.
5. Dr. Brown works at the Mental Health Hospital.
6. He studies 3 hours a day.

### a. Presente Simple, Afirmativo

| Sujeto                 | Verbo          |
|------------------------|----------------|
| I<br>You<br>We<br>They | Infinitivo     |
| He<br>She<br>It        | Infinitivo + s |

Recordar  
La terminación "s" o "es" en los verbos  
indica tercera persona singular,  
afirmativo, presente.

El verbo "have" (tener),  
en tercera persona singular, afirmativo,  
es "has"

Ejemplos de preguntas:

7. Do you have a Master's Degree in Psychology?
8. Does the surgeon<sup>18</sup> have an operation today?

---

<sup>18</sup> surgeon = cirujano

b. Presente Simple, Interrogativo

| Verbo Auxiliar | Sujeto                 | Verbo principal |
|----------------|------------------------|-----------------|
| Do             | I<br>you<br>we<br>they | infinitivo?     |
| Does           | he<br>she<br>it        |                 |

Al aparecer el auxiliar "does" en la tercera persona del singular, el verbo principal no tiene "s" o "es" (como en la forma afirmativa).

Ejemplos de negaciones:

1. Our nurses<sup>19</sup> do not work 12 hours a day.
2. Dr. Hunt does not work on Sundays.

c. Presente Simple, Negativo

| Sujeto                 | Verbo Auxiliar | Verbo Principal |
|------------------------|----------------|-----------------|
| I<br>You<br>We<br>They | do not         | infinitivo      |
| He<br>She<br>it        | does not       |                 |

d. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Presente Simple

**Indicadores de frecuencia**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| De SIEMPRE a NUNCA                | always<br>usually/generally<br>often<br>sometimes<br>rarely – occasionally – hardly ever – seldom<br>never |
| Cada (8 horas) / todos (los años) | every 8 hours<br>every day<br>other day<br>week  |

<sup>19</sup> nurse = enfermera/o

|  |               |
|--|---------------|
|  | Month<br>year |
|--|---------------|

|                                       |  |   |                              |
|---------------------------------------|--|---|------------------------------|
| X vez / veces por día / semana / etc. | once<br>twice<br>three times<br>four times | a | day<br>week<br>month<br>year |
|---------------------------------------|--|---|------------------------------|

### e. Usos más frecuentes del Presente Simple

- Definiciones
- Descripciones
- Leyes (de alguna ciencia)
- Actividades cotidianas
- Enunciados de verdades que se consideran indiscutibles

## 2.5 El presente Continuo: am/is/are + forma -ing

Ejemplos:

1. We are conducting research on eating habits of school children.
2. Dr. Howel is lecturing on the advantages of exercise in a natural environment at 4.00.
3. I am finishing my report on diabetes and sight problems.
4. Are you working on a grant?
5. What time is the Chair opening the meeting?
6. These professionals are not developing<sup>20</sup> a new technique, they're improving<sup>21</sup> it.

### a. Presente Continuo, Forma afirmativa

|                   |     |   |
|-------------------|-----|---|
| I                 | am  | conducting<br>developing<br>lecturing<br>increasing <sup>22</sup> |
| You               | are |   |
| He<br>She<br>It   | is  |   |
| We<br>You<br>They | are |   |

### b. Presente Continuo, Forma interrogativa

<sup>20</sup> develop = desarrollar

<sup>21</sup> improve = mejorar

<sup>22</sup> increase = aumentar

|     |                   |  |
|-----|-------------------|--|
| Am  | I                 | conducting?<br>developing?<br>lecturing?<br>increasing?<br>doing?<br>studying? |
| Are | you               |  |
| Is  | he<br>she<br>it   |  |
| Are | we<br>you<br>they |  |

c. Presente Continuo, Forma negativa

|                   |     |     |  |
|-------------------|-----|-----|--|
| I                 | am  | not | conducting<br>developing<br>lecturing<br>increasing<br>doing<br>studying |
| You               | are |     |  |
| He<br>She<br>It   | is  |     |  |
| We<br>You<br>They | are |     |  |

d. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Presente Continuo  
now – at present – these days – nowadays – currently

e. Usos más frecuentes del Presente Continuo

- Descripción de una actividad que se está llevando a cabo en el momento en que se la nombra
- Acción futura que se llevará a cabo de acuerdo con una agenda o plan

## 2.6 El Presente Perfecto - have/has + participio<sup>23</sup>

Ejemplos

1. Controlled trials have proved that exercise reduces fatigue.
2. Our center has produced three volumes providing technical resources that can assist developing countries in improving their health systems.
3. We have been members of the Association for ten years.
4. How long have you had these headaches<sup>24</sup>?
5. Has the blood sample<sup>25</sup> arrived already?
6. Regular exercise has not always been very popular.
7. The students have not completed their studies yet.
8. Professor Weis has not taught<sup>26</sup> here since January.

<sup>23</sup> Ver recuadro sobre verbos regulares e irregulares en pág. 49

<sup>24</sup> headache = dolor de cabeza

<sup>25</sup> sample = muestra

<sup>26</sup> taught pasado y participio de teach = enseñar

a. Presente Perfecto, Forma afirmativa

| Sujeto                 | Auxiliar | Verbo principal (participio)                  |
|------------------------|----------|---|
| I<br>We<br>You<br>They | have     | searched<br>made<br>seen<br>collected<br>etc. |
| He<br>She<br>It        | has      |   |

b. Presente Perfecto, Forma Interrogativa

| Auxiliar | Sujeto                 | Verbo principal (participio)                      |
|----------|------------------------|---|
| Have     | I<br>we<br>you<br>they | searched?<br>made?<br>seen?<br>collected?<br>etc. |
| Has      | he<br>she<br>it        |   |

c. Presente Perfecto, Forma Negativa

| Sujeto                 | Auxiliar |     | Verbo principal (participio)                  |
|------------------------|----------|-----|---|
| I<br>we<br>you<br>they | have     | not | made<br>searched<br>seen<br>collected<br>etc. |
| he<br>she<br>it        | has      |     |   |

d. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Presente Perfecto

already – yet – just – always – never – since – for

e. Usos más frecuentes del Presente Perfecto

- i) Para indicar que una acción ocurrió antes de ahora. Lo importante no es cuándo ocurrió sino que haya ocurrido, por sus implicancias en el presente. Generalmente se traduce al castellano por un tiempo pasado.

1. Controlled trials have proved that exercise reduces fatigue = Los estudios comprobaron que el ejercicio reduce la fatiga.

- ii) Para indicar una acción que se ha desarrollado durante un período que llega hasta el presente.

2. We have been members of the Association for ten years = Hace diez años que somos socios de la Asociación.

## 2.7 El Pasado Simple del verbo “to be”

Ejemplo:

1. Two Nobel Prizes in Physiology or Medicine were for two Argentinean scientists. In 1947, the Prize was for Dr. Housay and in 1984, it was for César Milstein. Dr. Milstein shared the prize with Niels K. Jerne and Georges Köhler.

| Presente | Pasado |
|----------|--------|
| am       |        |
| is       | was    |
| are      | were   |

Al igual que en el presente, se agrega “not” para formar el negativo y se invierte el orden para formar la pregunta:

sujeto + was/were + not  
was/were + sujeto

Ejemplos:

2. Niels K. Jerne and Georges Köhler were not from Argentina.
3. I was not in the laboratory at 5.00 yesterday.
4. Was he from Buenos Aires?
5. When were those nurses absent?

## 2.8 El Pasado Simple de los demás verbos

Ejemplos:

1. Dr. Milstein shared<sup>27</sup> the prize with Niels K. Jerne and Georges Köhler.
2. The children exercised for one hour every day last month.

Los verbos se dividen en regulares o irregulares, de acuerdo a la manera en que forman el pasado (afirmativo) y el participio.

Los verbos regulares agregan “ed” o solamente “d” al infinitivo. En algunos infinitivos terminados en “y”, la “y” cambia por “i”.

attend - attended      register - registered  
play - played          clean - cleaned  
share - shared          exercise - exercised  
study - studied        pay - paid

El verbo “have” (tener), en pasado, es “had”

Los verbos irregulares, como su nombre lo indica, no siguen ninguna regla para formar el pasado o el participio. En la página 72 encontrará una lista de los verbos irregulares más frecuentes.

<sup>27</sup> share = compartir

Ejemplos de verbos irregulares:

3. The Head of the Laboratory came<sup>28</sup> to our Institution last week.
4. Mr. Chair made<sup>29</sup> a speech.

a. Pasado Simple, Afirmativo

| Sujeto | Verbo    |
|--------|----------|
| I      |          |
| You    | went...  |
| He     | saw...   |
| She    | skied... |
| It     | wrote... |
| We     | had ...  |
| You    | etc.     |
| They   |          |

Ejemplos de preguntas:

5. Did you visit the hospital research centre when you were there?
6. Did the surgeon<sup>30</sup> have an operation today?

b. Pasado Simple Interrogativo

| Verbo Auxiliar | Sujeto | Verbo principal |
|----------------|--------|-----------------|
| Did            | I      | go ...?         |
|                | you    | see ...?        |
|                | he     | ski ...?        |
|                | she    | write ...?      |
|                | it     | have ...?       |
|                | we     | etc             |
|                | they   |                 |

Ejemplos de negaciones:

7. Our nurses did not work 12 hours a day last year.
8. Dr. Hunt did not lecture yesterday.

---

<sup>28</sup> came (pasado); come = venir

<sup>29</sup> made (pasado); make = hacer; make a speech = dar un discurso

<sup>30</sup> surgeon = cirujano

### c. Pasado Simple, Negativo

| Sujeto | Verbo Auxiliar | Verbo principal |
|--------|----------------|-----------------|
| I      | did not        | go ...          |
| You    |                | see ...         |
| He     |                | ski ...         |
| She    |                | write ...       |
| It     |                | have ...        |
| We     |                | etc             |
| They   |                |                 |

### d. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Pasado Simple

yesterday = ayer

last week = la semana pasada

last month = el mes pasado

last year = el año pasado

an hour ago = hace una hora

3 weeks ago = hace tres semanas

6 months ago = hace seis meses

2 years ago = hace dos años

### e. Usos más frecuentes del Pasado Simple

- Relatar hechos ocurridos en el pasado
- Describir situaciones pasadas
- En oraciones condicionales, o después del verbo "wish" se traduce al castellano como pretérito del subjuntivo

## 2.9 El Pasado Continuo - was/were + forma -ing

### Ejemplos

1. Archaeological evidence suggests that man was using fermentation about 4000 years ago.
2. Ancient Mesopotamians were fermenting barley<sup>31</sup> at a very early date.
3. What were the faculty members doing when the news from the Nobel Prize arrived?
4. Was the lady dieting when the symptoms started?
5. The students were not using the lab at that time.
6. It was not raining when we started playing basketball.

Como se puede observar en los ejemplos, la forma interrogativa se forma anteponiendo 'was' o 'were' al sujeto y la forma negativa, agregando 'not' detrás del verbo 'be'.

<sup>31</sup> barley = cebada

### a. Usos más frecuentes del Pasado Continuo

- Para enfatizar la continuidad de una acción en el pasado.
- Para dar un marco dentro del cual tuvo lugar otra acción.

Generalmente se traduce al castellano como pretérito imperfecto (usaban, fermentaban, llovía) o como “estaba lloviendo/ haciendo dieta/ usando”, etc.).

## 2.10 El Pasado Perfecto      **had + participio**

### Ejemplos

1. No scientist had reviewed before whether<sup>32</sup> exercise increases or reduces fatigue.
2. By 5.00 p.m., students had finished their practice.
3. Had you already<sup>33</sup> submitted your paper when you got the invitation?
4. The patients had not lost weight when we examined them.

### a. Usos más frecuentes del Pasado Perfecto

- Para indicar la anterioridad de una acción con respecto a un momento en el pasado o a otra acción, también pasada.

Normalmente se traduce como “había revisado/terminado/enviado/perdido”, etc.

## 2.11 Los tiempos futuros

|                        |   |                               |
|------------------------|---|-------------------------------|
| <b>Futuro simple</b>   | - | <b>will + infinitivo</b>      |
| <b>Futuro continuo</b> | - | <b>will be + forma -ing</b>   |
| <b>Futuro perfecto</b> | - | <b>will have + participio</b> |

### Ejemplos

1. All faculty members will attend the meeting.
2. When will the president arrive?
3. The new treatment will not be ready until next week.
4. The staff will be working on this issue all winter.
5. We will have completed the clinical trial by November.

a. Adverbios (modificadores de verbos) que suelen acompañar al Futuro  
tomorrow – next week – next month – next year

<sup>32</sup> whether = introduce una alternativa, ‘si’ tal cosa, e implica ‘si tal otra’

<sup>33</sup> already = ya

## 2.12 El condicional - would + infinitive

### would be + forma -ing

### would be + participio

#### Ejemplos

1. We would appreciate it if you could tell us...
2. The new candidates would be arriving tomorrow if weather conditions got better.
3. This pain-killer would have been more effective if the patient had used it in combination with other drugs.

## 2.13 Resumen de los tiempos verbales en voz activa

Abreviaturas utilizadas en la tabla de la página siguiente:

S = SUJETO = I, you, he, she, it, we, you, they

S1 = I

S2 = he/she/it

S3 = we/you/they

V-ing = forma "ing"

Part. Pasado = participio pasado (los terminados en "ado" o "-ido" en castellano, como caminado, corrido, salido).

Tiempos Verbales en Voz Activa – Forma Afirmativa

| <b>PRESENTE</b>                               |                                       |  |   |
|---|---------------------------------------|--|---|
| <b>SIMPLE</b>                                 | <b>CONTINUO</b>                       | <b>PERFECTO SIMPLE</b>                 | <b>PERFECTO CONTINUO</b>                |
| S1/S3 + infinitivo<br>S2 + infinitivo con “s” | S1 + am<br>S2 + is +V-ing<br>S3 + are | S1/S3 + have<br>S2 + has + part.pasado | S1/S3 + have<br>S2 + has + been + V-ing |
| <b>PASADO</b>                                 |                                       |  |   |
| <b>SIMPLE</b>                                 | <b>CONTINUO</b>                       | <b>PERFECTO SIMPLE</b>                 | <b>PERFECTO CONTINUO</b>                |
| S+ forma pasada                               | S1 / S2 + was<br>S3 + were + V-ing    | S + had + part. pasado                 | S + had + been + V-ing                  |
| <b>FUTURE</b>                                 |                                       |  |   |
| <b>SIMPLE</b>                                 | <b>CONTINUO</b>                       | <b>PERFECTO SIMPLE</b>                 | <b>PERFECTO CONTINUO</b>                |
| S + will + infinitivo                         | S + will + be + V-ing                 | S + will + have + part. pasado         | S + will + have + been + V-ing.         |
| <b>CONDICIONAL</b>                            |                                       |  |   |
| <b>SIMPLE</b>                                 | <b>CONTINUO</b>                       | <b>PERFECTO SIMPLE</b>                 | <b>PERFECTO CONTINUO</b>                |
| S + would + infinitivo                        | S + would + be + V-ing                | S + would+have + part.pasado           | S + would + have + been + V-ing         |

## Capítulo 3

## El Modo Imperativo

### 3.1 Usos

Suelen expresarse a través del Modo Imperativo:

- Instrucciones
- Consignas
- Consejos
- Recetas
- Órdenes
- Publicidad

Ejemplos:

1. Welcome!
2. Discover your ancestry with DNA.
3. Check with your doctor before you start to exercise.

Como este tipo de oraciones le dicen a quien las lea u oiga lo que tiene que hacer, el sujeto no se nombra, está implícito, es “you”, es decir “tú”, “usted”, “vos”, “ustedes”.

Cuando la instrucción, consejo, etc., es negativo, es decir, de “no hacer” algo, se lo expresa por medio de “Don’t”.

Ejemplo:

4. Don’t eat fast food.

### 3.2 Formación

| <b>Infinitivo</b> | <b>FN como complemento del verbo</b> | <b>Complemento de modo, tiempo o lugar</b> |
|-------------------|--------------------------------------|--|
| Welcome           | X                                    | X  |
| Visit             | your dentist                         | regularly                                  |
| Check with        | your doctor                          | before starting to exercise                |
| Don’t eat         | fast food                            | X  |

## Capítulo 4 Los verbos modales

Existe una categoría de verbos en inglés que expresan obligación, conveniencia, promesa, probabilidad, predicción, o que se usan para formar el futuro o el condicional. Estos verbos son:

| Verbo Modal        | Idea que expresa                          |                |
|--------------------|---|----------------|
| can                | posibilidad<br>habilidad                  | poder          |
| could              | poca probabilidad                         | podría/pudiera |
| may                | probabilidad<br>permiso                   | poder          |
| might              | poca probabilidad                         | podría         |
| must               | obligación<br>inferencia                  | deber          |
| should<br>ought to | conveniencia<br>obligación no<br>cumplida | debería        |
| will               | futuro<br>promesa<br>predicción           |                |
| will not           | negarse a hacer<br>algo                   |                |
| would              | condicional                               |                |

Ejemplos:

1. Psychologists may work in the industrial-organizational area.
2. Changes should be gradual.
3. You must not drink alcohol during the treatment with antibiotics.
4. Can you hear me well?
5. This might have had an impact on children's health.
6. We should have started the diet before.

verbo modal + infinitivo      se refiere al presente o al futuro

verbo modal + have + participio      se refiere al pasado

I might go = podría ir.  
I might have gone = podría haber ido.

## Capítulo 5 La voz pasiva – Tiempo presente

### Ejemplos:

1. Diabetes mellitus is a chronic disease in which the balance of the blood glucose in the body is disturbed. In the stomach and intestines food is broken<sup>34</sup> down into several components. One of these, glucose, enters the bloodstream<sup>35</sup> and is carried to the body's cells. Insulin, a natural hormone made in the pancreas, is needed to help glucose enter the cells. It works like a key, opening up the cell to let glucose in. In the cell, glucose is used as the main source of energy. If the body produces little or no insulin, or does not properly use the insulin, the result is diabetes.
2. Primary teeth are the first teeth, which come from 6 months of age to around 2 ½ years of age. The primary teeth are replaced by permanent teeth. The replacement process usually begins at about age 6. Other names for primary teeth are: baby teeth, milk teeth, temporary teeth or deciduous teeth. The roots of the teeth are covered by gums.

### 5.1 Estructura

| Verbo "to be" | Participio pasado |
|---------------|-------------------|
| is            | disturbed         |
| is            | broken down       |
| is            | carried           |
| is            | needed            |
| is            | used              |
| are           | replaced          |
| are           | covered           |

### 5.2 Comparación: Voz activa y Voz pasiva

| Voz Pasiva    |              |                     | Voz Activa      |          |                |
|---------------|--------------|---------------------|-----------------|----------|----------------|
| Primary teeth | are replaced | by permanent teeth. | Permanent teeth | replace  | primary teeth. |
| Insulin       | is produced  | by the pancreas.    | The pancreas    | produces | insulin.       |

<sup>34</sup> broken down (participio); break down = descomponer en sus elementos

<sup>35</sup> bloodstream = torrente sanguíneo

### 5.3 La voz pasiva en los demás tiempos

| Tiempo             | "to be"    | Participio pasado   |
|--------------------|------------|---------------------|
| Present Continuous | is being   | done                |
|                    | are being  | seen                |
| Present Perfect    | have been  | produced            |
|                    | has been   | known               |
| Past Simple        | was        | found               |
|                    | were       | written             |
| Past Continuous    | was being  | read                |
|                    | were being | elaborated          |
| Past Perfect       | had been   | made                |
| Future             | will be    | investigated<br>etc |

### 5.4 Voz pasiva con verbos modales

| Verbo modal | "to be"             | Participio pasado |
|-------------|---------------------|-------------------|
| must        | be<br><br>have been | done              |
| should      |                     | seen              |
| may         |                     | produced          |
| might       |                     | known             |
| could       |                     | found             |
| ought to    |                     | etc               |

## Capítulo 6

## Los números

### 6.1 Los números cardinales

Lea la siguiente tabla, observe qué elementos tienen en común algunos números

|             |                |              |
|-------------|----------------|--------------|
| 1 – one     |                |              |
| 2 – two     | 12 – twelve    | 20 – twenty  |
| 3 – three   | 13 – thirteen  | 30 – thirty  |
| 4 – four    | 14 – fourteen  | 40 – forty   |
| 5 – five    | 15 – fifteen   | 50 – fifty   |
| 6 – six     | 16 – sixteen   | 60 – sixty   |
| 7 – seven   | 17 – seventeen | 70 – seventy |
| 8 – eight   | 18 – eighteen  | 80 – eighty  |
| 9 – nine    | 19 – nineteen  | 90 – ninety  |
| 10 – ten    |                |              |
| 11 – eleven |                |              |

0: el cero en inglés tiene varios nombres, según el contexto:  
Zero  
(en ciencias, medicina, economía)  
Nil  
(para el resultado de los deportes)  
Oh  
(al decir un número telefónico, por ejemplo)

Observe la terminación de los números entre el 13 y el 19.  
Terminan en “-teen”.  
De aquí derivan las palabras “teenager” o “teen” (=adolescente).

Ahora observe la terminación de los números entre el 20 y el 90.  
Terminan en “y”.  
Y si compara el 13 con el 30, el 14 con el 40 y así hasta llegar al 19 y el 90, verá que la única diferencia está en la terminación.  
Además, tal vez ya haya observado que existe una relación entre la mayoría de las unidades y las decenas: por ejemplo:  
six (6) – sixteen (16) – sixty (60).

Con estas observaciones esperamos facilitarle la memorización de los números.

## 6.2 Los números entre el 21 y el 99

Los números del 21 al 99 se forman combinando la decena con la unidad:

21: twenty-one  
32: thirty-two  
99: ninety-nine  
45: forty-five  
etc.

## 6.3 Desde 100 hasta el 1.000.000.000.000

100: a hundred o one hundred  
110: a hundred and ten o one hundred and ten  
400: four hundred    700: seven hundred    300: three hundred  
885: eight hundred and eighty-five    251: two hundred and fifty-one  
etc.

1,000: a thousand    o    one thousand  
2,000: two thousand    6,000: six thousand    7,000: seven thousand  
2,135: two thousand one hundred and thirty-five

1,000,000: a million o one million  
1,200,560: a million two hundred thousand  
five hundred and sixty

La **coma** separa las unidades de mil y millón.  
El **punto** separa decimales.

En Estados Unidos un billón (a billion) es equivalente a mil millones.

En Estados Unidos 1,000,000,000 = a billion

## 6.4 Números y Palabras

Al igual que en castellano, en inglés se puede hablar figuradamente de “hundreds of articles” (cientos de artículos), “thousands of people” (miles de personas), “millions of years” (millones de años).

La palabra “score”, además de puntaje (en una evaluación) o resultado de un encuentro deportivo, significa “veinte”. Por ejemplo, “He lived four score years” significa que vivió (4 \* 20) 80 años.

12: a dozen

## 6.5 Números ordinales

| En castellano | En inglés (en letras) | En inglés (en números) |
|---------------|-----------------------|------------------------|
| 1º            | first                 | 1 <sup>st</sup>        |
| 2º            | second                | 2 <sup>nd</sup>        |
| 3º            | third                 | 3 <sup>rd</sup>        |
| 5º            | fifth                 | 5 <sup>th</sup>        |
| 12º           | twelfth               | 12 <sup>th</sup>       |

Todos los demás números ordinales se forman agregando “th” al número cardinal.  
En las decenas, la “y” cambia por “ie”.

twentieth  
thirtieth  
fiftieth

Por ejemplo, ahora estamos en el “twenty-first century” (el siglo 21).

## 6.6 Fracciones

Ejemplos: 1/3: one third  
1/5: one fifth  
etc.  
½: half  
¼: a quarter

## 6.7 Las fechas

En la forma de escribir la fecha, se percibe una diferencia entre el inglés británico y el norteamericano

En Estados Unidos: 06/09/01 = 9 de junio de 2001

Es decir, en inglés norteamericano, el orden es: mes – día – año.

Los británicos escriben la fecha igual que nosotros.

## Capítulo 7

## La Comparación

### 7.1 Comparación de dos elementos: (más / menos ... que)

-er (than)  
more ... (than)  
less ... (than)

#### Ejemplos:

1. Tennis is an older sport than basketball.
2. Earlier studies have proved this fact.
3. Doing exercise is easier than playing a sport.
4. This treatment is more effective.
5. That technique is better than this one.

### 7.2 Comparación de un elemento con todos los demás de su clase: (el más...)

the -est  
the most ...  
the least ...

#### Ejemplos:

6. Most probably, some kind of football is the oldest sport.
7. The earliest study is 50 years old.
8. Walking is the easiest way of exercising.
9. Bariatric surgery is the most effective treatment for very obese people.
10. Which is the best treatment?

| Adjetivo/Adverbio  | Comparación entre dos elementos  | Comparación de un elemento con el resto  |
|--|--|--|
| old – young – tall<br>short – large – big<br>small – fast –<br>hard - soft – etc | older – younger – taller<br>shorter – larger – bigger<br>smaller – faster –<br>harder - softer | oldest – youngest – tallest<br>shortest – largest – biggest<br>smallest – fastest –<br>hardest - softest |
| easy – early – heavy   | easier – earlier – heavier   | easiest – earliest –<br>heaviest   |
| difficult<br>expensive – etc.  | more difficult<br>more expensive   | most difficult<br>most expensive   |

|             |                   |                     |
|-------------|-------------------|---------------------|
| bad – badly | worse             | worst               |
| far         | farther – further | farthest – furthest |
| good – well | better            | best                |
| little      | less              | least               |
| much – many | more              | most                |

### 7.3 Comparación en términos de igualdad: (tan ... como)

as ... as  
not so ... as

#### Ejemplos:

11. An overweight person is not so heavy as an obese one.
12. Admission to this international Congress is as expensive as a night at the Scala.

### 7.4 La doble comparación: (cuanto más / menos ..., más /menos)

the more, the better

#### Ejemplos:

13. The more you exercise, the better you'll feel.
14. The less they eat, the guiltier<sup>36</sup> they feel.
15. The heavier he is, the less he walks.

---

<sup>36</sup> guiltier = más culpable

## Capítulo 8

## Formación de palabras

### 8.1 Formación del plural de los sustantivos

| <b>+s</b>       |               | <b>+es</b>      |               |
|-----------------|---------------|-----------------|---------------|
| <b>singular</b> | <b>plural</b> | <b>singular</b> | <b>plural</b> |
| trial           | trials        | tomato          | tomatoes      |
| doctor          | doctors       | potato          | potatoes      |
| bone            | bones         | gas             | gases         |

| <b>y → ies</b>  |               | <b>is → es</b>  |               |
|-----------------|---------------|-----------------|---------------|
| <b>singular</b> | <b>plural</b> | <b>singular</b> | <b>plural</b> |
| body            | bodies        | analysis        | analyses      |
| study           | studies       | diagnosis       | diagnoses     |
| category        | categories    | thesis          | theses        |

| <b>Plurales irregulares</b> |               | <b>Otros plurales irregulares</b> |               |
|-----------------------------|---------------|-----------------------------------|---------------|
| <b>singular</b>             | <b>plural</b> | <b>singular</b>                   | <b>plural</b> |
| life                        | lives         | fungus                            | ungi          |
| man                         | men           | datum                             | data          |
| woman                       | women         | criterion                         | criteria      |
| foot                        | feet          | matrix                            | matrices      |
| tooth                       | teeth         | larva                             | larvae        |
| child                       | children      |                                   |               |

## 8.2 Formación de palabras mediante prefijos y sufijos

Ejemplos:

short (adjetivo) = corto; escaso

- shortage (sustantivo) = escasez
- shorten – ed (verbo) = acortar
- shorter (adjetivo) = más corto
- shortest (adjetivo) = el más corto; escaso

wide (adjetivo) = ancho/amplio

- width (sust.) = amplitud/anchura
- widen–ed(verbo)= ensanchar/ampliar
- wider (adj.) = más ancho/amplio
- widest (adjetivo) = el más ancho; amplio

long (adjetivo) = largo

- length (sustantivo) = longitud
- lengthen – ed (verbo) = alargar
- longer (adj.) = más ancho/amplio
- longest (adjetivo) = el más largo

high (adj.) = alto

- height (sust.) = altura
- heighten –ed (v) = elevar
- higher (adj.) = más alto
- highest (adjetivo) = el más alto

strong (adjetivo) = fuerte

- strength (sustantivo) = fuerza/fortaleza
- strengthen –ed (v) = fortalecer
- stronger (adjetivo) = más fuerte
- strongest (adjetivo) = el más fuerte

weak (adj.) = débil

- weakness (sust.) = debilidad
- weaken –ed (v.) = debilitar
- weaker (adj.) = más débil
- weakest (adjetivo) = el más débil

able (adj.) = capaz

- unable (adj.) = incapaz
- ability (sust.) = habilidad

disabled(sust.)= discapacitado

use -d (verbo) = usar  
use (sustantivo) = uso

{  
 misuse (sust.) = mal uso  
 usable (adjetivo) = que se puede usar  
 unused (adjetivo) = no usado  
 used (adjetivo) = usado

true (adj.) = verdadero

{  
 untrue (adj.) = no verdadero  
 truthful (adj.) = veraz  
 truth (sust.) = verdad  
 truthfulness (sust.) = veracidad

treat -ed (v.) = tratar

{  
 treaty (sust.) = tratado  
 treatment (sust.) = tratamiento  
 mistreat -ed (v.) = maltratar  
 illtreatment (sust.) = maltrato

### 8.3 Sufijos usados con mayor frecuencia

|               |  |   |
|---------------|--|---|
| -able / -ible | sustantivo + able = adjetivo               | reason = razón;<br>reasonable = razonable<br>rely = confiar;<br>reliable = confiable  |
| -ee           | verbo + ee = persona que recibe la acción  | employ = emplear;<br>employee = empleado  |
| -en           | adjetivo/sustantivo + en = verbo           | wide = ancho;<br>widen = ensanchar  |
| -er           | verbo + er = persona que realiza la acción | employ = emplear;<br>employer = empleador<br>read = leer;<br>reader = lector<br>research = investigar;<br>researcher = investigador |
|               | adjetivo + er = grado comparativo          | long = largo;<br>longer = más largo<br>easy = fácil;<br>easier = más fácil<br>cheap = barato;<br>cheaper = más barato               |
| -est          | adjetivo + est = grado superlativo         | big = grande;<br>biggest = el más grande<br>small = chico;<br>smallest = el más chico   |

|       |  |   |
|-------|--|---|
| -fold | número + fold = multiplicado por                 | twofold = doble<br>threefold = triple   |
| -ful  | sustantivo + ful = adjetivo<br>"que tiene"       | power = poder;<br>powerful = poderoso   |
| -less | sustantivo + less = adjetivo;<br>"carente de"    | powerless = impotente   |
| -ly   | adjetivo + ly = adverbio<br>terminación "-mente" | slow = lento;<br>slowly = lentamente  |
| -ment | verbo + ment = sustantivo                        | develop = desarrollar<br>development = desarrollo<br>invest = invertir<br>investment = inversión<br>ship = barco<br>shipment = embarque |
| -ness | adjetivo + ness = sustantivo<br>abstracto        | bright = brillante;<br>brightness = brillantez  |
| -ward | en dirección a                                   | forward = hacia delante<br>backward = hacia atrás<br>downward = descendente   |

## 8.4 Prefijos usados con mayor frecuencia

|                  |   |  |
|------------------|---|--|
| counter          | Transforman<br>la palabra<br>en<br>su contrario u opuesto | counteract = contrarrestar<br>counterclockwise = en sentido<br>contrario a las agujas del reloj            |
| de- dis-         |   | dehydrate = deshidratar<br>dismantle = desmontar   |
| in- il- im - ir- |   | inefficient = ineficiente ilegal<br>immature = inmaduro<br>irresponsible<br>inconsiderate = desconsiderado |
| un-              |   | unfair = injusto/deshonesto  |
| cross -          | trans- = a través   | crosscultural = transcultural  |
| ill-             | mal   | illdefined = mal definido  |
| mis-             |   | misunderstanding = malentendido  |
| over-            | por encima  | overprotection = sobreprotección   |
| under-           | por debajo  | underestimate = subestimar   |
| self-            | auto-   | self-service = autoservicio  |

## Capítulo 9.

## Conectores o nexos<sup>37</sup>

| <b>9.1 Nexos coordinantes</b>   | <b>9.2 Nexos subordinantes</b> |                     |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
|---|--------------------------------|---------------------|-----|----|-----------|-----|----|-------------|----|----|--------------|----|--|----|--------|------|----|-----------------|---------|----|-----------|----|----|-----------|----------|----|--------|-------|----|-------------|----|
| <p>Son aquellos que vinculan ideas que tienen la misma jerarquía.</p> <p>La relación entre dos ideas que están a un mismo nivel se puede expresar de cuatro maneras diferentes:</p> <table border="0"><tr><td>a)</td><td>como adición o suma</td><td>and</td></tr><tr><td>b)</td><td>contraste</td><td>but</td></tr><tr><td>c)</td><td>alternativa</td><td>or</td></tr><tr><td>d)</td><td>consecuencia</td><td>so</td></tr></table> | a)                             | como adición o suma | and | b) | contraste | but | c) | alternativa | or | d) | consecuencia | so | <p>Establecen una relación asimétrica entre las ideas que vinculan.</p> <p>Hay una idea principal, y otra subordinada a ella, introducida por el nexo</p> <p>Expresan ideas relacionadas con:</p> <table border="0"><tr><td>a)</td><td>tiempo</td><td>when</td></tr><tr><td>b)</td><td>causa/resultado</td><td>because</td></tr><tr><td>c)</td><td>condición</td><td>if</td></tr><tr><td>d)</td><td>concesión</td><td>although</td></tr><tr><td>e)</td><td>manera</td><td>as if</td></tr><tr><td>f)</td><td>comparación</td><td>as</td></tr></table> | a) | tiempo | when | b) | causa/resultado | because | c) | condición | if | d) | concesión | although | e) | manera | as if | f) | comparación | as |
| a)  | como adición o suma            | and                 |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| b)  | contraste                      | but                 |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| c)  | alternativa                    | or                  |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| d)  | consecuencia                   | so                  |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| a)  | tiempo                         | when                |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| b)  | causa/resultado                | because             |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| c)  | condición                      | if                  |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| d)  | concesión                      | although            |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| e)  | manera                         | as if               |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| f)  | comparación                    | as                  |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |
| <p>Los nexos que aparecen representando cada una de las ideas mencionadas en los cuadros anteriores pueden ser reemplazados por otros, que le dan variedad al lenguaje.</p> <p>A continuación, por orden alfabético, encontrarán una lista de nexos.</p>  |                                |                     |     |    |           |     |    |             |    |    |              |    |  |    |        |      |    |                 |         |    |           |    |    |           |          |    |        |       |    |             |    |

<sup>37</sup> Ver también “Conectores de Frases Nominales”, pág. 51

### 9.3 Listado de los conectores más usados

| Nexo                         | Idea que expresa | Coord. o subord | Traducción sugerida      |
|------------------------------|------------------|-----------------|--------------------------|
| accordingly                  | consecuencia     | coord.          | de acuerdo con esto      |
| after                        | tiempo           | sub.            | después                  |
| again                        | adición          | coord.          | además                   |
| although                     | concesión        | sub.            | aunque                   |
| and                          | adición          | coord.          | y                        |
| and also                     | adición          | coord.          | y también                |
| as                           | tiempo           | sub.            | a medida que             |
| as                           | comparación      | sub.            | como                     |
| as if                        | manera           | sub.            | como si                  |
| as soon as                   | tiempo           | sub.            | en cuanto                |
| as though                    | manera           | sub.            | como si                  |
| as well as                   | adición          | coord.          | así como también         |
| because                      | causa/resultado  | sub.            | porque                   |
| because of                   | causa/resultado  | sub.            | debido a                 |
| before                       | tiempo           | sub.            | antes                    |
| besides                      | adición          | coord.          | además                   |
| both ... and                 | adición          | coord.          | tanto ... como           |
| but                          | contraste        | coord.          | pero / sino              |
| by the time                  | tiempo           | sub.            | para el momento en que   |
| consequently                 | consecuencia     | coord.          | en consecuencia          |
| despite                      | contraste        | coord.          | a pesar de               |
| either ... or                | alternativa      | coord.          | o ... o                  |
| even if                      | condición        | sub.            | aun si                   |
| even though                  | concesión        | sub.            | aun en el caso           |
| furthermore                  | adición          | coord.          | además                   |
| hence                        | consecuencia     | coord.          | de ahí que               |
| however                      | contraste        | coord.          | sin embargo              |
| if                           | condición        | sub.            | si                       |
| in case (that)               | condición        | sub.            | en caso de que           |
| in order that                | causa/resultado  | sub.            | para                     |
| in spite of                  | contraste        | coord.          | a pesar de               |
| in the event that            | condición        | sub.            | en caso de que           |
| likewise                     | adición          | coord.          | asimismo                 |
| moreover                     | adición          | coord.          | además                   |
| neither                      | alternativa      | coord.          | ninguno                  |
| neither ... nor              | alternativa      | coord.          | ni ... ni                |
| nevertheless                 | contraste        | coord.          | no obstante              |
| nor                          | alternativa      | coord.          | tampoco                  |
| not only ... but ... as well | adición          | coord.          | no sólo ... sino también |
| not only ... but also        | adición          | coord.          | no sólo ... sino también |
| notwithstanding              | contraste        | coord.          | no obstante              |
| once                         | tiempo           | sub.            | una vez que              |
| only if                      | condición        | sub.            | sólo si                  |
| or                           | alternativa      | coord.          | o                        |
| or else                      | alternativa      | coord.          | o si no                  |
| otherwise                    | alternativa      | coord.          | de otro modo             |

|                 |                 |        |                   |
|-----------------|-----------------|--------|-------------------|
| provided (that) | Condición       | sub.   | siempre que       |
| since           | tiempo          | sub.   | desde             |
| since           | causa/resultado | sub.   | ya que            |
| so              | consecuencia    | coord. | entonces          |
| so ... that     | causa/resultado | sub.   | tan ... que       |
| still           | contraste       | coord. | sin embargo       |
| than            | comparación     | sub.   | que               |
| then            | consecuencia    | coord. | entonces          |
| therefore       | consecuencia    | coord. | por lo tanto      |
| though          | concesión       | sub.   | aunque            |
| thus            | consecuencia    | coord. | así, de este modo |
| unless          | condición       | sub.   | a menos que       |
| until           | tiempo          | sub.   | hasta             |
| when            | tiempo          | sub.   | cuando            |
| whenever        | tiempo          | sub.   | toda vez que      |
| whereas         | causa/resultado | sub.   | por cuanto        |
| whereas         | concesión       | sub.   | si bien           |
| whether         | condición       | sub.   | si                |
| while           | tiempo          | sub.   | mientras          |
| while           | concesión       | sub.   | si bien           |
| yet             | contraste       | coord. | sin embargo       |

## Capítulo 10 Construcciones especiales

### 10.1 Construcciones con “it” en presente

|    |    |          |      | Traducción sugerida |     |
|----|----|----------|------|---------------------|-----|
| It | is | believed | that | Se cree             | que |
|    |    | thought  |      | Se piensa           |     |
|    |    | said     |      | Se dice             |     |
|    |    | accepted |      | Se acepta           |     |

### 10.2 Construcciones con “it” en otros tiempos o con verbos modales

|   |   |  |
|---|---|--|
| It was believed that ...                    | = | Se creía que ...                       |
| It will be accepted that ...                | = | Se aceptará que ...                    |
| It has been said that ...                   | = | Se ha dicho que ... / se dijo que ...  |
| It was thought that ...                     | = | Se pensaba que ...                     |
| It was found out that ...                   | = | Se averiguó que ...                    |
| It might be attributed to the fact that ... | = | Se podría atribuir al hecho de que ... |

### 10.3 Construcciones con los verbos “want”, “help”, “let”, “make”

| En inglés |                           |                             | En español |       |                     |
|-----------|---------------------------|-----------------------------|------------|-------|---------------------|
| verbo     | frase nominal / pronombre | infinitivo (con o sin “to”) | verbo      | que   | sujeto + subjuntivo |
| want      | somebody                  | to do                       | querer     |       | alguien haga        |
| make      |                           | take                        | hacer      |       | alguien tome        |
| let       |                           | stay                        | permitir   |       | alguien permanezca  |
| help      |                           | (to) inform                 | ayudar     | a que | alguien informe     |

### 10.4 ... is (un)likely to = it is (im)probable that ... will

The research is unlikely to lead to supplements containing PPY as a weight-loss product, however, said Dr. B.

It is improbable that the research will lead to supplements containing PPY as a weight-loss product, however, said Dr.B.

His condition is unlikely to improve.

It is improbable that his condition will  
improve.

Calcium supplements are likely to  
help prevent fractures.

It is probable that calcium supplements  
will help prevent fractures.

## Capítulo 11 Oraciones condicionales

Las oraciones que expresan una condición y el resultado o consecuencia de dicha condición son muy poco frecuentes en los textos académicos o de divulgación. De todos modos, como son parte de la gramática inglesa, las explicamos brevemente en este Capítulo.

Estas oraciones tienen dos partes: una expresa una condición y la otra la consecuencia o resultado de dicha condición.

Ejemplos:

### Condición

### Resultado / Consecuencia

1. If we get adults to exercise 3 times a week, we will have a healthier population.

Si se elige expresar la condición mediante el tiempo presente y el resultado o consecuencia en el futuro, se indica que es probable que la condición se cumpla.

En español = Si logramos que los adultos hagan ejercicio 3 veces por semana, tendremos una población más saludable.

### Condición

### Resultado / Consecuencia

2. If we got adults to exercise 3 times a week, we would have a healthier population.

Al elegir expresar la condición en pasado, y la consecuencia o resultado en potencial, se indica que es improbable o imposible que se cumpla esa condición.

En español = Si lográramos que los adultos hicieran ejercicio 3 veces por semana, tendríamos una población más sana.

### Condición

### Resultado / Consecuencia

3. If we had got adults to exercise 3 times a week, we would have had a healthier population.

La elección de los tiempos verbales en este caso (pasado perfecto para la condición o potencial perfecto para la consecuencia o resultado) indica que es imposible que se cumpla esa condición porque se refiere al pasado. Las cosas ya fueron de determinada manera, estas relaciones condicionales sólo expresan una especulación, o un reproche: ¿qué hubiera ocurrido si las cosas hubieran sido diferentes?

En español = Si hubiéramos logrado que los adultos hicieran ejercicio 3 veces por semana, habríamos tenido una población más saludable.

## Capítulo 12 Síntesis de dos temas

### 12.1 Síntesis de los usos de la forma -ing

a. -ing = sustantivo

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Strategic planning for smart nutrition | = Planeamiento estratégico para ... |
| 2. Change in training and practice        | = Cambio en el entrenamiento y ...  |
| 3. The latest findings                    | = Los últimos hallazgos             |
| 4. Labeling                               | = Etiquetado                        |

b. -ing = pre-modificador de sustantivo

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 5. Competing activities | = actividades que compiten |
| 6. Counseling sessions  | = sesiones de consejería   |

c. -ing al empezar la FN

- |  |  |
|--|--|
| 7. Working with recipes                  | = cómo trabajar con recetas              |
| 8. Improving bone health                 | = mejorando la salud de los huesos       |
| 9. Helping loved ones live with diabetes | = para ayudar a los seres queridos a ... |

d. -ing detrás de preposición = infinitivo (ar / er / ir)

- |  |  |
|--|--|
| 10. Tips for eating out                      | = recomendaciones para comer afuera            |
| 11. Strategies for overcoming barriers       | = estrategias para superar barreras            |
| 12. Sound advice in achieving optimal health | = buenos consejos para lograr una salud óptima |

e. be + ing = tiempos continuos

|                               |      |              |
|-------------------------------|------|--------------|
| am<br>is<br>are               |      | forma "-ing" |
| was<br>were                   |      |              |
| have<br>has                   | been |              |
| had                           |      |              |
| will                          | be   |              |
| would                         |      |              |
| can<br>may<br>might<br>should |      |              |

## 12.2 Síntesis de los usos de “by”

- a) Introduce el instrumento mediante el cual se logra algo

**by + FN = por medio de +FN**

The pasteurization process means the destruction of harmful germs by heat.

**by + forma “ing” = al + infinitivo / mediante + FN**

By instituting evening classes for the many young workmen of the industrial city, conducting his regular students around large factories in the area, and organizing supervised practical courses, Louis Pasteur demonstrated the relationship that he believed should exist between theory and practice, between university and industry.

By means of simple and precise experiments, he proved that food decomposes when placed in contact with germs present in the air.

- b) Introduce el sujeto de la acción en construcciones en voz pasiva

**by + FN = por + FN**

The radioactive elements polonium and radium were discovered by Madame Curie.

e-language.com.ar

## Apéndice II Lista de verbos irregulares

| <b>Infinitivo</b> | <b>Pasado</b> | <b>Participio</b> | <b>Infinitivo</b> | <b>Pasado</b> | <b>Participio</b> |
|-------------------|---------------|-------------------|-------------------|---------------|-------------------|
| be(am/is/are)     | was/were      | been              | lend              | lent          | lent              |
| beat              | beat          | beaten            | let               | let           | let               |
| become            | became        | become            | light             | lit           | lit               |
| begin             | began         | begun             | lose              | lost          | lost              |
| bite              | bit           | bitten            | make              | made          | made              |
| blow              | blew          | blown             | mean              | meant         | meant             |
| break             | broke         | broken            | meet              | met           | met               |
| bring             | brought       | brought           | pay               | paid          | paid              |
| broadcast         | broadcast     | broadcast         | put               | put           | put               |
| build             | built         | built             | quit              | quit          | quit              |
| burn              | burnt         | burnt             | read              | read          | read              |
| burst             | burst         | burst             | ride              | rode          | ridden            |
| buy               | bought        | bought            | ring              | rang          | rung              |
| catch             | caught        | caught            | rise              | rose          | risen             |
| choose            | chose         | chosen            | run               | ran           | run               |
| come              | came          | come              | say               | said          | said              |
| cost              | cost          | cost              | see               | saw           | seen              |
| dig               | dug           | dug               | sell              | sold          | sold              |
| do                | did           | done              | send              | sent          | sent              |
| draw              | drew          | drawn             | shake             | shook         | shaken            |
| drink             | drank         | drunk             | shine             | shone         | shone             |
| drive             | drove         | driven            | shoot             | shot          | shot              |
| eat               | ate           | eaten             | shut              | shut          | shut              |
| fall              | fell          | fallen            | sing              | sang          | sung              |
| feed              | fed           | fed               | sink              | sank          | sunk              |
| feel              | felt          | felt              | sit               | sat           | sat               |
| fight             | fought        | fought            | sleep             | slept         | slept             |
| find              | found         | found             | spend             | spent         | spent             |
| fly               | flew          | flown             | spread            | spread        | spread            |
| forbid            | forbade       | forbidden         | stand             | stood         | stood             |
| forget            | forgot        | forgotten         | steal             | stole         | stolen            |
| forgive           | forgave       | forgiven          | swear             | swore         | sworn             |
| freeze            | froze         | frozen            | swim              | swam          | swum              |
| get               | got           | got               | take              | took          | taken             |
| give              | gave          | given             | teach             | taught        | taught            |
| go                | went          | gone              | tear              | tore          | torn              |
| grow              | grew          | grown             | tell              | told          | told              |
| hang              | hung          | hung              | think             | thought       | thought           |
| keep              | kept          | kept              | write             | wrote         | written           |
| know              | knew          | known             |                   |               |                   |

## Bibliografía

Brumfit, C.J. & Johnson, K. *The Communicative Approach to Language Teaching*. Oxford University Press, 1979

van Ek, J. *The Threshold Level for Modern Language Learning in Schools*. Longman, 1976

Hutchinson, T. & Waters, A. *English For Specific Purposes*. Cambridge Language Teaching Library, 1986

Leech, G. *Meaning and the English Verb*. Longman. Second impression, 1973

Luttikhuizen, F. "Language Learning: A Network Building Process", In *Teaching English in a Spanish Setting*, Universidad de Valencia, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, 2001.

Quirk, R.; Greenbaum, S.; Leech, G.; Svartvik, J. *A Grammar of Contemporary English*. Longman Group Limited. London. Seventh impression 1978.

Widdowson, H.G. *Teaching Language as Communication*. Oxford University Press, 1979

e-language.com.ar